

Porównanie tłumaczeń Daniela 11:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przejmie panowanie nad skarbcami złota i srebra, i nad wszystkimi kosztownościami Egiptu. Libijczycy i Kuszyci pójdą za nim.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przejmie on panowanie nad skarbcami złota i srebra — nad wszystkimi kosztownościami Egiptu. Pójdą za nim Libijczycy i Kuszyci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Opanuje skarby złota i srebra oraz wszystkie kosztowności Egiptu, a Libijczycy i Etiopczycy pójdą za nim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo opanuje skarby złota i srebra, i wszystkie rzeczy drogie Egipskie, a Libijczycy i Murzynowie za nim pójdą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I opanuje skarby złota i srebra i wszystkie rzeczy kosztowne Egipskie; przez Libią też i Etiopią przejdzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Stanie się panem skarbów złota i srebra oraz wszystkich kosztowności egipskich; Libijczycy i Kuszyci będą szli za nim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Opanuje on skarby złota i srebra i wszystkie klejnoty egipskie. Libijczycy i Kuszyci pójdą w jego orszaku.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zdobędzie skarbcę pełne złota i srebra oraz wszelkich kosztowności egipskich, a Libijczycy i Kuszyci pójdą za nim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zawładnie ukrytymi skarbcami ze złotem i srebrem, i innymi kosztownościami Egiptu. Libijczycy i Kuszyci pójdą za nim.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zawładnie skarbami złota, srebra i wszystkimi cennymi rzeczami Egiptu. Libijczycy i Kuszy ci pójdą za nim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І запанує над скритими (скарбами) золота і срібла і над усіма бажаними (скарбами) Єгипту і лівійців і етіопців в їхніх твердинях.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Opanuje skarby złota, srebra oraz wszystkie micraimskie przedmioty pożądania; pójdą za nim Lubije i Kuszyci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będzie wpadał ukrytymi skarbami złota i srebra oraz wszystkimi majątnościami Egiptu. A Libijczycy i Etiopczycy będą szli jego śladami.